



MANNING MEDIA INTERNATIONAL

MMI est votre ressource en ligne pour apprendre des langues étrangères. Son approche unique vous permettra d'acquérir des compétences rapidement.

Les caractères chinois les plus fréquents

Leçon 21

As-tu des frères et soeurs ?

Nǐ yǒu méi yǒu xiōngdìjiěmèi?

你有没有兄弟姐妹？

NOUVEAUX CARACTÈRES DANS CETTE LEÇON

xiōng	dì	mèi	liǎng	yī	gē	xiǎng	dāng	chéng	dé
兄	弟	妹	两	一	哥	想	当	程	德

CONVERSATION

Ming: Martin, as-tu des frères et soeurs ?

Martin: Oui, j'en ai deux.
J'ai un grand frère et un petit frère.

Ming: Que font-ils ?

Martin: Mon petit frère ne travaille pas.
Il est à l'université.
Il veut travailler comme docteur.
Mon grand frère est ingénieur.
Il travaille en Allemagne.

明: 马丁, 你有没有兄弟姐妹?

马丁: 有。我有两个。
我有一个弟弟和一个哥哥。

明: 他们做什么工作?

马丁: 我弟弟不工作。
他上大学。
他想当医生。
我哥哥是工程师。
他在德国工作。

Míng: Mǎdīng, nǐ yǒu méi yǒu xiōngdìjiěmèi?

Mǎdīng: Yǒu. Wǒ yǒu liǎng ge.
Wǒ yǒu yí ge dìdi hé yí ge gēge.

Míng: Tāmen zuò shénme gōngzuò?

Mǎdīng: Wǒ dìdi bù gōngzuò.
Tā shàng dàxué.
Tā xiǎng dāng yīshēng.
Wǒ gēge shì gōngchéngshī.
Tā zài Déguó gōngzuò.

NOTE/S

1. Une question affirmative-négative peut être construite en mettant la forme affirmative et la forme négative du verbe l'un à côté de l'autre.

Verbe affirmatif :	yǒu	<i>avoir</i>
Verbe négatif:	méi yǒu	<i>ne pas avoir</i>
Question:	Nǐ yǒu méi yǒu xiōngdìjiěmèi?	
	As-tu des des frères et soeurs ?	

Nǐ yǒu méi yǒu xiōngdìjiěmèi? signifie la même chose que **Nǐ yǒu xiōngdìjiěmèi ma?**

2. Le numéro deux est traduit par liǎng quand un classificateur le suit.

VOCABULAIRE

liǎng ge rén

deux personnes

un	yī	一
frères et soeurs	xiōngdìjiěmèi	兄弟姐妹
deux	liǎng	两
grand frère (plus âgé)	gēge	哥哥
petit frère (plus jeune)	dìdi	弟弟
être à l'université	shàng dàxué	上大学

21.3 Faites correspondre le français avec le chinois.

- ___ 1. Il veut être enseignant.
- ___ 2. Mon collègue est un ingénieur.
- ___ 3. Il est né en Allemagne.
- ___ 4. Il a grandi en Irlande.
- ___ 5. Je ne connais pas votre docteur.
- ___ 6. Notre société a deux ingénieurs.
- ___ 7. Ils sont tous les deux des Pays-Bas.
- ___ 8. Elle vient d'Afrique, mais elle a grandi en Allemagne.
- ___ 9. Mon grand frère est avocat.
- ___ 10. Mon grand frère et mon petit frère sont tous les deux ici.
- ___ 11. Ma mère ne travaille pas.
- ___ 12. Le petit frère de Ming suit l'université.

- a. 他是在德国出生的。
- b. 我们的公司有两个工程师。
- c. 我不认识你的医生。
- d. 我哥哥是律师。
- e. 他想当老师。
- f. 我哥哥和弟弟都在这里。
- g. 我妈妈不工作。
- h. 我的同事是工程师。
- i. 他们都是从荷兰来的。
- j. 他是在爱尔兰长大的。
- k. 明的弟弟上大学。
- l. 她是从非洲来的，但是在德国长大的。

21.4 Corrigez les caractères erronés.

1. 他在的国上大学。
2. 我朋友没友兄弟姐妹。
3. 我弟弟和我个个都主在的国。
4. 他是我们的工司的工程师。
5. 我人士你的弟弟。
6. 我的同时十工程是。
7. 我朋友在德国公做。
8. 他是在德国张大德。
9. 你弟弟作什么公做？
10. 他是爱尔兰人，不是的国认。
11. 你有没友兄弟姐妹？
12. 他想当一生。
13. 他十我同是不事我老时。
14. 我不人士工司的公程师。
15. 你想当老事妈？
16. 医生事的国认。
17. 我朋有友两个弟弟。
18. 你个个在那里？
19. 你爸爸公做马？
20. 的国在欧洲马？
21. 我的同事师工程是。
22. 律是师谁？
23. 律是师外国认。
24. 我同师都事公程是。